



# La Traviata

Giuseppe Verdi

NOVARIA

## Fitxa artística

**Orquestra NovAria Filharmonia**  
**Noemí Pasquina**, directora convidada  
**Marta Finestres**, direcció cor  
**Sergi Giras**, direcció artística  
**Mar Lorca**, direcció escènica  
**Núria Serra**, coreografia  
**Mambana Martinez**, direcció vestuari  
**Álvaro Duran**, cap de regidoria  
**Rafató teatre**, disseny de vestuari  
**Imesde**, il·luminació  
**Ana Maria Cortés**, caracterització  
**Laura Barbieri**, traducció de subtítols  
**Laura Planas**, producció de subtítols  
**Ben aisit**, producció i comunicació

**Subtítols en català:**  
**www.subtitols.novaria.cat**  
**Cortesia de:**   
**Amb el suport de:**  
 **Generalitat de Catalunya**

## Repartiment

**Sara Bañeras**, Violetta Valéry  
**Oscar Encinas**, Alfredo Germont  
**Antonio Torres**, Giorgio Germont  
**Olha Shvydka**, Flora Bervoix  
**Jordi Casanova**, Visconte Gastone  
**Alejandro Chelet**, Marchese d'Obigny  
**Jordi Clos**, Barone Douphol  
**Christian Vallester**, Dottore Grenvil  
**Alexia Vázquez**, Annina  
**Roger Vicens**, Giuseppe, servo di Violetta  
**Germán Casetti**, Domestico di Flora i Commissionario

### Cor NovAria:

*Sopranos:* **Juhée Nam, Alexia Vázquez, Eva Ribas, Vanessa Villanueva, Ayelén Seras**  
*Mezzosopranos:* **Marta Finestres, Pamela Guidi, Rocío Seras, Anastasia Apreutesii, Edith Lopez, Nadia V. Ruseva**  
*Tenors:* **Albert Valero, Elías Gallego, Edgard Arocena**  
*Baixos:* **Victor Alonso, Germán Casetti, Arnau Segura**

### Ballet NovAria:

**Núria Serra, Laura Rodriguez Buendia, Mariana Galarza**  
**Leonardo González, Yeferson Velázquez**

### Orquestra NovAria Filharmonia:

*Violins 1rs:*  
**Stanislav Stepanek, Concertino**  
**Oleg Lachugin**  
**Nausica Berni**  
**Joan Bosch**  
**Francesc Puche**  
*Violins 2ns:*  
**Elisenda Prats, cap de segons**  
**Eduard Estol**  
**Aloma Ruiz**  
**Meritxell Tiana**  
*Viols:*  
**Joan Ignasi Ferrer, cap**  
**Jordi Nabona**  
**Alfons Casas**  
*Violoncel·ls:*  
**Esther Vila, cap**  
**Marc Renau**  
**Olga Mensenin**  
*Contrabaixos:*  
**Oriol Casadevall**  
**Sergi Gubert**  
*Vents i percussió:*  
*Flauta* **Iulian Gogu**  
*Flauta + Pic* **Joan Pons**  
*Oboè* **Julián Manjarres**  
*Clarinet* **Núria Querol**  
*Fagot* **Laura Guastevi**  
*Trompeta* **Héctor Molina**  
*Trompa 1* **Sebastià Rio**  
*Trompa 2* **Gerard Comellas**  
*Trombó 1* **David Calvet**  
*Trombó 2* **Miquel R. Berenguer**  
*Percussió* **Daniel Palou**

*Agraïments:*  
**Laura Planas, presidenta honorífica**

## Programa

**La Traviata, de Giuseppe Verdi**  
Òpera escenificada en dos actes

La Traviata, el gran drama del genial mestre Giuseppe Verdi, basat en la novel·la *La dama de les camèlies* d'Alexandre Dumas fill, és una de les òperes més representades i aclamades diàriament arreu del món, que inclou fragments tan brillants i coneguts com el Brindisi o l'espectacular aria-cabaletta de la protagonista *Sempre Libera*, o l'emoitiu final *Addio del passato*.

Versió escenificada de dues hores amb 15 minuts d'entreacte. Orquestra simfònica, cantants solistes, cor, ballet, vestuari, il·luminació única, adequada a les característiques tan especials del Palau de la Música Catalana... Més de 70 artistes a escena!

## Sinopsi

La Traviata de G.Verdi, òpera basada en la novel·la *La dama de les Camèlies* d'Alexandre Dumas fill. París i voltants, 1880.

### ACTE I:

La Violetta Valéry, cèlebre cortesana, ofereix una festa en el saló de casa seva a París. El comte Gastone es presenta amb el seu amic Alfredo Germont, un jove noble que fa temps que està enamorat de la Violetta. Mentre passen pel saló, en Gastone explica a la Violetta que l'Alfredo l'estima, i que, quan estava malalta, acudia cada dia a casa seva per interessar-se per la seva salut. El baró Douphol, actual amant de la Violetta, s'espera per acompanyar-la al saló, on li demanen que faci un brindis. Ell s'hi nega i llavors és l'Alfredo qui convida els presents a calçar les copes, tot interpretant el conegut duet amb cor *Libiamo ne' lieti calici*. La Violetta se sent marejada i demana als amics que està enamorada del baró fins que es recuperi. L'Alfredo entra i es mostra preocupat per la seva delicada salut. Després li declara el seu amor. En un primer moment, la Violetta el rebutja. Tanmateix, quan el jove és a punt d'anar-se'n, ella li regala una flor perquè torni quan estigui pensada.

Els convidats se'n van. Ja a soles, la Violetta, acostumada a gaudir de la vida amb llibertat i sense lligaments, es demana si l'atractiu pretendent que acaba de conèixer podria ser l'amor de la seva vida. Fora d'escena se sent la veu d'Alfredo que canta a l'amor, mentre ella canta a la llibertat (*Sempre libera!*)

### ACTE II:

Escena 1a. Tres mesos més tard, l'Alfredo i la Violetta conviuen en una tranquil·la casa de camp als afores de París. La Violetta n'està enamorada i ha abandonat totalment la seva vida anterior. Arriba Annina, la criada, que comenta a l'Alfredo que acaba de vendre a París una gran part de les pertinences de la Violetta per tal de poder costejar la retirada vida en el camp. L'Alfredo, sorprès, se'n va immediatament cap a París per a ocupar-se personalment de l'assumpte. La Violetta torna a casa i rep una invitació de la seva amiga Flora per a una festa a París aquella mateixa nit. Un criat anuncia una visita. És el pare de l'Alfredo, en Giorgio Germont, que demana a la dama que trenqui la relació amb el seu fill, ja que la mala reputació de la Violetta amenaça el compromís de la seva filla amb un jove de bona família. Amb gran remordiment i horroritzada, accedeix a la cruel petició de Germont. La Violetta dona a l'Annina una nota dirigida a la Flora en què accepta la invitació a la festa. Es disposa a escriure una carta a l'Alfredo, quan de cop apareix i ella amb penes i treballs pot controlar la tristesa. Li parla repetidament del seu amor incondicional i s'acomiada d'ell sense explicacions amb la cèlebre frase *Amami Alfredo!*. Abans d'anar-se'n cap a París, la Violetta entrega al seu criat la carta que ha redactat per a l'Alfredo. En llegir-la, se sent defallir. En Germont apareix en aquell instant i tracta de consolar el seu fill. Però l'Alfredo sospita que el baró està darrere d'aquesta separació, ja que la invitació a la festa de la Flora que troba damunt de la taula del despatx així l'hi confirma. Enfurismat, decideix acudir aquella nit a la festa. En Germont intenta aturar-lo però l'Alfredo se'n va.

Escena 2a. A la festa, el marquès d'Obigny explica a la Flora que la Violetta i l'Alfredo s'han separat. L'amfitriona demana als artistes que entretinguin els convidats. En Gastone i els seus amics s'uneixen als toreros i canten. La Violetta arriba amb el baró Douphol. S'adonen de la presència de l'Alfredo a la taula de jocs. Quan els veu, clama que s'emportarà la Violetta a casa seva. Molest pels bonataris de l'Alfredo, el baró s'asseu a jugar amb ell. L'Alfredo guanya un bon grapat de diners en les apostes. La Violetta convida l'Alfredo a abandonar la festa, ja que té por que la ira del baró el porti a reptar-lo a un duel. L'Alfredo malinterpreta la seva preocupació i li demana que admeti que està enamorada del baró. Ella ho reconeix amb gran pesar. L'Alfredo, furios, fa vindre els convidats perquè siguin testimonis del que ha de dir. Humilia i denuncia la Violetta públicament i etziba els diners que ha guanyat als seus peus com a símbol vergonyós de deute que ha quedat saldat.

### ACTE III:

Habitació solitària de la casa de la Violetta a París. El doctor Grenvil anuncia a l'Annina que la Violetta no viurà gaire més, ja que ha empijorant a causa de la tuberculosi. Sola a la cambra, en la misèria, la Violetta llegeix una carta en què en Germont li fa saber que el baró només va sortir ferit del duel amb l'Alfredo. També la consola contant-li en la missiva que ha explicat al seu fill el sacrifici que ella ha fet per ell i per la seva germana, i que l'envia a veure-la immediatament per a demanar-li perdó. La Violetta, però, sap que és massa tard. L'Annina entra en la desolada habitació per a anunciar l'arribada de l'Alfredo. Els amants es retroben i l'Alfredo suggereix anar-se'n de París. Però ella sap que el temps se li acaba. La Violetta mor als braços de l'Alfredo.

## Funcions vinents

06/09/2025 - Madama Butterfly  
11/09/2025 - La Traviata  
21/09/2025 - Tosca  
23/11/2025 - Madama Butterfly  
06/12/2025 - Madama Butterfly  
14/12/2025 - Carmen  
28/12/2025 - Madama Butterfly

NOVARIA

Amb el suport de:

